VÝROČNÁ SPRÁVA

MAREENA

2018

www.mareena.sk

Milí priatelia a priateľky,

v roku 2018 oslávila Mareena svoj prvý rok fungovania, počas ktorého pokračovala v skvalitňovaní svojich programov a rozširovaní ponuky aktivít s cieľom vytvoriť príležitosti na stretávanie a vzájomné spoznávanie sa cudzincov s miestnymi.

Pred rokom sme si predsavzali, že z nášho komunitného centra vytvoríme príjemný priestor so zaujímavým programom, kde budú vznikať a kde sa budú posilňovať rozmanité priateľstvá. Odvtedy sa na našich aktivitách zúčastnilo mnoho ľudí, ktorí sa napriek rozdielnym národnostiam snažia nájsť práve to, čo nás spája – ochota porozumieť si a snaha pomôcť pri hľadaní si svojho miesta v našej spoločnosti.

Aktívne sme tiež zapájali Slovákov a cudzincov do našich aktivít, pokračovali s dobrovoľníckym programom v Bratislave, Nitre a v Košiciach a rozširovali ponuku vzdelávacích kurzov pre cudzincov, aby boli čo najlepšie vybavení na úspešné fungovanie v našej krajine. Zamerali sme sa aj na zvyšovanie povedomia o témach rozmanitosti, migrácie a integrácie na podujatiach v rámci aj mimo priestoru komunitného centra.

Veríme, že v ďalšom roku Mareena opäť poskytne bezpečné prostredie, vytvorí príjemnú atmosféru a prispeje k budovaniu inkluzívnej spoločnosti na Slovensku.

Michaela Pobudová
predsedníčka OZ Mareena

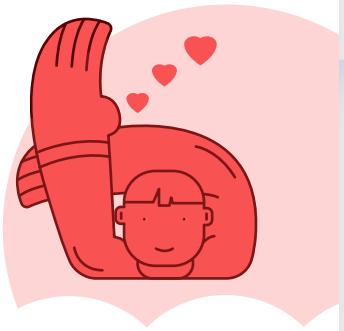
O NÁS

Mareena oslávila v roku 2018 svoj prvý rok aktivít. Podľa aktuálnych potrieb hľadá, vyberá, pripravuje a zapája dobrovoľníkov poskytujúcich pomoc pri integrácii cudzincov do slovenskej spoločnosti. Usilujeme sa o vytvorenie podmienok pre rodiny a jednotlivcov, ktoré im umožnia úspešne sa realizovať v našej krajine a nadviazať pracovné aj osobné vzťahy pomáhajúce stať sa súčasťou spoločnosti. Medzi naše ďalšie aktivity patrí vzdelávanie, kde môžu domáci a cudzinci posilniť svoje jazykové, sociokultúrne a mäkké zručnosti a zdieľať skúsenosti z pracovného trhu. Ďalej sú to komunitné aktivity vytvárajúce priateľské prostredie, ktoré spája Slovákov s cudzincami, a šírenie povedomia rozvíjajúce otvorenú celospoločenskú diskusiu o témach migrácie, integrácie a ich výzvach.

Spolupracujeme so slovenskými a európskymi neziskovými organizáciami, ako aj s partnerskými organizáciami krajín V4. Staviame na zdieľaní poznatkov a dobrej praxe z krajín s podobnými východiskovými podmienkami a hľadáme riešenia aktuálnych tém z lokálneho hľadiska. Záleží nám na tom, aby mali naše aktivity zmysel a boli efektívne v plnení našich cieľov, a preto ich dopad meriame.

Postupne sa transformujeme na organizáciu so širšou ponukou integračných služieb a plánmi na realizáciu ďalších.

NAŠE CIELE



Poskytnutie príležitostí pre začlenenie sa cudzincov do slovenskej spoločnosti

Podpora miestnej komunity Slovákov a cudzincov v nadväzovaní vzťahov

Zvýšenie povedomia verejnosti o témach rozmanitosti, migrácie a integrácie

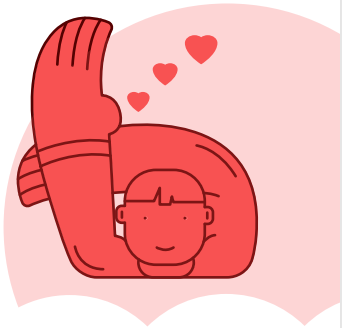
Čo robíme

Aktivity, ktorým sa venujeme, sa sústredia na prijímanie a začleňovanie cudzincov do miestnych komunít na Slovensku aj pomocou posilnenia medzináboženského a medzikultúrneho dialógu. V roku 2018 sme pracovali na aktívnom zapojení a interakcii Slovákov a cudzincov prostredníctvom komunitnaých aktivít, poskytovaní možností vzdelávania o iných náboženstvách, kultúrach, migrácii a integrácii na Slovensku.

V minulosti sme pociťovali nedostatok aktívnej angažovanosti a interakcie medzi Slovákmi a cudzincami, a preto sme sa v roku 2018 zamerali na potrebu zvýšiť povedomie o kultúrnej rozmanitosti na Slovensku.

Mareena sa aktivizovala aj mimo svojho komunitného priestoru. Spolupracovali sme s ESN Trnava na rekonštrukcii domu irackej rodiny vo Výčapoch-Opatovciach. V rámci Giving Tuesday sme sa pridali k Centru rodiny v Dúbravke a vianočne vyzdobili ich komunitný priestor. Porozprávať s nami, našimi klientmi a klientkami sa široká verejnosť mohla aj prostredníctvom projektu živých kníh počas Divadelnej Nitry či iných podujatí, na ktoré sme boli pozvaní. Iniciovali sme tiež spoluprácu s lokálnou značkou Bratiska a spoločne sme vytvorili putovnú výstavu Svetová Bratiska zobrazujúcu cudzincov žijúcich v Bratislave, ktorí sú veľmi hrdí na štvrť, v ktorej žijú, a majú ju špecificky radi. Svetová Bratiska prezentuje často našich susedov – ľudí, ktorí tu s nami a medzi nami žijú a sú neoddeliteľnou súčasťou Bratislavy.

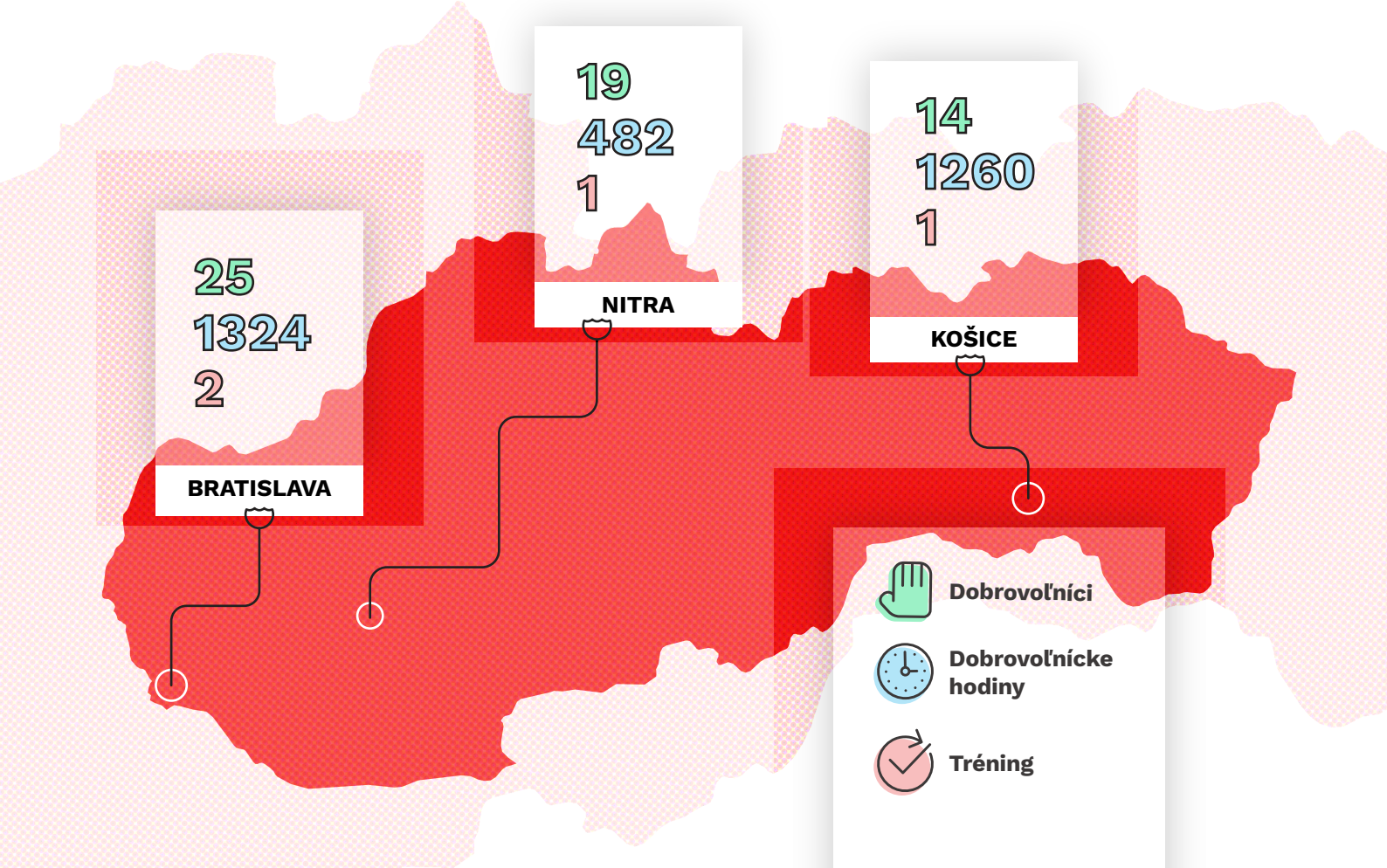
Minulý rok bol pre Mareenu kľúčový aj v rozvoji kultúrnej rozmanitosti pracovného prostredia. Nielenže sme rozšírili tím o nových členov, ale zároveň sme vytvorili priestor študentom a študentkám zo Slovenska aj zahraničia, ktorí v Mareene pomáhali počas svojej stáže. Pracovná diverzita obohatila Mareenu o nové nápady, ktoré plánujeme realizovať v roku 2019.



Dobrovoľnícky program

Dobrovoľnícky program je vlajkovou loďou Mareeny. Jeho cieľom je priamo pomôcť utečencom a utečenkám v konkrétnej oblasti v rámci integračného procesu, ako aj nadviazať sociálne väzby s majoritnou populáciou. Dobrovoľnícke komunity fungujú v Nitre, Košiciach a Bratislave. Poskytujú pomoc s jazykovým vzdelávaním, spoznávaním nového bydliska, nadväzovaním nových kontaktov, ubytovaním, hľadaním práce, komunikáciou s úradmi, spoločným trávením voľného času a inými špecifickými potrebami.

Mareena dáva dobrovoľníkom a dobrovoľníčkam priestor rozvíjať sa a aktivizovať sa v tom, čo ich baví a v čom sú dobrí. Prostredníctvom pravidelných supervízií a stretnutí venovaných získavaniu spätnej väzby majú nielen dobrovoľníci a dobrovoľníčky, ale aj my ako organizácia, priestor sa zlepšovať, navzájom inšpirovať a zdokonaľovať program dobrovoľníctva spoločne. Príkladom aktívnej spolupráce sú dobrovoľníci a dobrovoľníčky vo všetkých troch mestách, ktorí sa podieľajú aj na príprave a realizácii komunitných podujatí, angažujú sa ako Živé knihy, hostia diskusií na verejných aj školských podujatiach a ambasádori programu.



Program vzdelávania a profesionálneho rozvoja

Cieľom programu je zlepšiť postavenie cudzincov na trhu práce a rozvíjaním jazykových, sociokultúrnych a mäkkých zručností prispieť k ich lepšej integrácii do slovenskej spoločnosti. Aj v roku 2018 sme pokračovali s kurzom zameraným na zlepšenie počítačových zručností v Košiciach a v Bratislave sme realizovali kurzy konverzácie v slovenskom a anglickom jazyku. Ponuku sme obohatili o hodiny arabského jazyka, ktoré viedli naši klienti a klientky. Workshopy vedené cudzincami rozvíjajú ich zručnosti, sebavedomie, a v niektorých prípadoch aj posilnenie jazykových zručností.

V roku 2018 sme rozbehli dva nové programy zamerané na profesionálny rozvoj cudzincov na Slovensku – Program kariérového poradenstva a Mentoringový program. Naša predchádzajúca práca nám ukázala, že po príchode na Slovensko mnohí cudzinci nie sú schopní pokračovať vo svojej profesii alebo štúdiu z dôvodu nedostatku jazykových znalostí, nedostatočných informácií o pracovnom trhu na Slovensku, problémom s uznaním dosiahnutého vzdelania a iných dôvodov. Kariérové poradenstvo im pomáha nájsť si cestu k svojej vysnívanej kariére a/alebo štúdiu s cieľom vybudovať a posilniť si väzby, spoznať svoje silné a slabé stránky a oboznámiť sa s pracovným trhom na Slovensku. Mentoringový program prepája expertných dobrovoľníkov (mentorov) s cudzincami, ktorí chcú naplniť svoje profesijné ciele, zmeniť kariérne zameranie alebo rozbehnúť vlastné podnikanie.

KOŠICE A NITRA

BRATISLAVA

počet hodín

PC kurz v Košiciach **10,5**

85 kurz slovenčiny

37 kurz angličtiny

výtvarný workshop v Nitre **2**

10 kurz arabčiny

38 kurz kariérového poradenstva

8 workshopy

125 ABSOLVENTOV

180,5 HODÍN KURZOV

10 HODÍN WORKSHOPOV

Komunitný program

Komunitný program poskytuje bezpečné miesto, kde sa cudzinci a domáci môžu stretnúť a bližšie sa spoznať. Počas roku 2018 si komunitný program hľadal svoju stabilnú podobu. V prvej polovici v nej rezonoval najmä Detský klub, ktorý sa konal vždy raz do týždňa. Keďže tento formát bol určený malej cieľovej skupine, v druhej polovici roka sme sa snažili hľadať cesty, ako vytvoriť priestor pre stretávanie sa ľudí s rôznymi záujmami a osloviť tak širšie publikum. Ponuku sme obohatili o každý mesiac sa opakujúce formáty, ktorých témy sa z mesiaca na mesiac obmieňajú a verejnosti tak ponúkajú širokú škálu aktivít, inšpirácie a možnosti relaxu. Našu stálu ponuku v komunitnom centre v Bratislave v roku 2018 tvorili najmä:

» Filmové večery:
zamerané na projekciu filmov s témou migrácie.

» Polievka v Mareene:
ktorá ponúka priestor na diskusiu.

» Jazyková kaviareň:
ktorá je určená pre milovníkov jazykových výziev.

» Folkekokken:
ktorý verejnosti predstavuje svetovú kuchyňu prostredníctvom neformálnej večere a rozhovorov. (*Tento dánsky koncept komunitného varenia realizujeme v spolupráci s Madsom Floorom.)

72

komunitných aktivít a 2 väčšie podujatia v Bratislave

6

komunitných aktivít v Nitre

Okrem nových formátov sme v roku 2018 rozvíjali aj staršie koncepty ako náš víkendový Brunch. Počas roka 2018 sa nám podarilo vytvoriť aj niekoľko úspešných spoluprác s externými organizáciami. V prvej polovici roka to bola najmä spolupráca s KC Bystro, s ktorým sme pár mesiacov organizovali Hracie večery. V druhej polovici roka to bola spolupráca s Otvorenou hrou na ich dlhodobom formáte Psychogames či spolupráca s LEAF Academy na spomínanom koncepte komunitného Brunchu.

Popri pravidelných komunitných aktivitách a posilňovaniu spoluprác sme pripravili aj niekoľko jednorazových (Raňajky s cudzincom a Do lesa s Mareenou/Fjúžn walks – realizované v spolupráci s Nadáciou Milana Šimečku), či väčších podujatí (Vianočné večierky, Dobrý trh, Mareena festival). Náš prvý Mareena festival bol zároveň oslavou prvých narodenín komunitného centra v Bratislave, na ktorej prípravách sa podieľali nielen naši dobrovoľníci a dobrovoľníčky, ale aj klienti, klientky, stážisti a stážistky.

Podujatia boli aj v roku 2018 klientmi a klientkami obľúbené pre možnosť posilňovania jazykových zručností, rozvoja sociálnych väzieb či možnosti prezentovania talentu.

Komunitne aktívnymi sme boli v Nitre aj v Košiciach. Podujatia zamerané na posilnenie vzťahov v komunite sa v týchto mestách konali približne raz za dva mesiace. Z uskutočnených aktivít špecifických pre tieto dve mestá sú napríklad účasť Mareeny na Polievkovom festivale v Košiciach či workshop slovenských tancov pre cudzincov v Nitre

1500+

návštevníkov

5

komunitných aktivít v Košiciach

Šírenie povedomia

V roku 2018 sme naše aktivity rozšírili aj o program Šírenia povedomia, ktorý má za cieľ vzdelávať verejnosť o témach migrácie a integrácie. V našej práci vnímame dôležitosť otvorenej diskusie – chceme o témach diskutovať realisticky, pretože veríme, že týmto spôsobom možno najlepšie dosahovať vzájomné porozumenie, ale aj funkčné riešenia. Tieto témy verejnosti približujeme cez vybrané formáty aktivít a príbehy cudzincov žijúcich na Slovensku. Veríme, že práve vďaka osobným skúsenostiam môžeme lepšie porozumieť migrácii a prispieť k otvorenejšiemu postoju k rozmanitosti. Aktívne zapájame školy, firmy či verejnosť, podporujeme vzdelávanie našich dobrovoľníkov a zúčastňujeme sa na odborných fórach.

Práve spolupráca so školami odštartovala experiment, ktorého cieľom je získať údaje o postojovej orientácii študentov vysokých škôl voči témam spojeným s migráciou. Experiment je realizovaný v spolupráci s Fakultou sociálnych a ekonomických vied UK a pozostáva z niekoľkých fáz. Jeho prvú a druhú fázu sme zahájili práve v roku 2018. Boli ňou príprava dotazníka a jeho testovanie na študentoch a študentkách a následný zber dát (odpovedí). Celý projekt bude zakončený analýzou a publikovaním dát a zistení.

FINANCIE

2018

Výnosy	**123 519,00 €**
Príspevky od právnických osôb (nadácie, firmy, zahr. organizácie)	121 123,00 €
Príspevky od fyzických osôb	251,00 €
Výnosy z vlastnej činnosti	1 645,00 €
Verejná zbierka	500,00 €

Náklady	**122 459,64 €**
Spotreba materiálu a drobné vybavenie	4 652,33 €
Cestovné	1 806,90 €
Náklady na reprezentáciu	2 968,32 €
Komunikácia	96,79 €
Kopírovanie, tlač	1 095,09 €
Koordinácia a manažment programov	46 140,00 €
Nájomné	7 495,03 €
Ubytovanie a strava	738,98 €
Preprava	636,60 €
Mzdové náklady (vrátane poistenia)	26 231,07 €
Honoráre	5 206,80 €
Účtovníctvo, poplatky a ďalšie náklady	25 391,73 €

Michaela Pobudová
predsedníčka združenia a riaditeľka

Andrea Kutlíková
manažérka dobrovoľníckeho programu

Marta Králiková a Katarína Levčíková
manažérky programu vzdelávania
a profesionálneho rozvoja

Andrej Návojský a Renáta Mitašová
manažéri komunitného programu

Lucia Skačanová
komunikačná manažérka

Monika Gašparová
komunitná organizátorka a office manažérka

Petra Jankovská
projektová asistentka

Naďa Hrušovská
projektová asistentka

Matúš Plavecký
finančný manažér

Soňa Jambrichová
koordinátorka dobrovoľníkov v Bratislave

Mária Vokál
koordinátorka dobrovoľníkov v Košiciach

Miriama Bošeľová
koordinátorka dobrovoľníkov v Nitre

DARY A ZBIERKY

Pomáhať nám rásť môžete kedykoľvek počas roka prostredníctvom našej darovacej podstránky https://mareena.sk/daruj. Na podporu rozvoja našej činnosti však využívame aj verejné zbierky. V roku 2018 sme otvorili verejnú zbierku „Mareena“, ktorá bola prostriedkom posilnenia podpory aktivít Mareeny a našich klientov a klientok. Poskytla nám možnosť zapájať klientov a klientky do príprav podujatí, najmä v oblasti gastra, kde môžu prezentovať svoju kultúru a talent, a zároveň tak pokryť náklady na prípravu. Klientom a klientkám tak vytvárame priestor, kde sa môžu realizovať a rozvíjať, prehlbovať kontakty a sociálne väzby.

Chcete vedieť čo máme nové?

@mareena.sk
@mareena.sk
www.mareena.sk
info@mareena.sk

Adresa:
Komunitné centrum Mareena
Lazaretská 32
811 09 Bratislava

Sídlo občianskeho združenia:
Mareena
Kulíškova 19
821 08 Bratislava

Partneri:

Studia Academica Slovaca sas
DOBRÝ TRH®
HUMAN RIGHTS LEAGUE LIGA ZA ĽUDSKÉ PRÁVA
BDC
POKOJ DOBRO
NADÁCIA MILANA ŠIMEČKU MILAN ŠIMEČKA FOUNDATION
PTUKN
Kalab
MARGINAL
SLOVENSKÁ HUMANITNÁ RADA
Bystro
ADRA SLOVAKIA
Nadácia Volkswagen Slovakia
otvorená hra
accenture
Nadácia ESET
Swiss Re Foundation
LEAF